

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 5 (1977)
Heft: 4

Artikel: Palmarès
Autor: Reymond, J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-237765>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sur la scène à Mézières : un groupe de "Premier Prix"

Une récompense bien méritée.



du concours des patoisants romands et valdôtains 1977
organisé par le Conseil des patoisants romands,
le Comité des Traditions valdôtaines
et la Radio Suisse romande

Prix interrégionaux (art. 11 du règlement de concours)

Président du jury interrégional : M. Ernest SCHULE, Crans.

Prix d'enregistrement,

offerts par la Radio Suisse romande :

M. Francis Brodard, Fribourg

M. J.-P. Florey-Rouve, Payerne (VS)

Prix de théâtre

M. Robert Messerli, Moutier

M. l'abbé Gustave Gigon, Sion

M. Narcisse-René Praz, Genève



Prix de première participation

Mme Marie-Louise Goumaz, Puidoux

M. Gilbert Rouiller-Bellon, Troistorrents

M. Paul Aymonod, Châtillon

M. Louis Berthier, Thonon-les-Bains

Prix d'actualité

aucun prix n'a pu être attribué.



Moments solennels et... souriants:

A O S T E

Président du jury valdôtain : M. René WILLIEN, Aoste

Poésie, textes de chants



	1er prix	M. Lucio Duc, Arnad
	2ème prix	M. Paul Aymonod, Châtillon Mmes Teresa Brait, Fulvia Frepaz et Paola Pellegrino, St-Vincent.
	3ème prix	M. Anselme Marioz, St-Rhémy Mme Delia Diémoz, Aoste Mme Augusta Pitet, Champorcher M. Donato Tarchi, Aoste
	mentions	M. Federico Veglio, Aoste Mme Anne Bozon, Aoste Mme Rita Henriod, Châtillon
Prose	1er prix	M.G.A. Negri, Turin
	2ème prix	M. Paul Cerlogne, St-Nicolas Mme Anna Perrin, Torguon
	3ème prix	Mme Anne Bozon, Aoste M. Lucio Duc, Arnad Mme Claudia Maquignaz Mavillo, Valtournenche X. (devise : Verba volant, scripta manent)
	mention	Mme Louise Pellissier Villaz, Morgex

Théâtre

	1er prix	Mme Rose Glarey, Champorcher
	3ème prix	M. Lucio Duc, Arnad

Documents

	1er prix	X. (devise : Nohro bon viou ten)
	3ème prix	Mme Delia Diémoz, Aoste
	mention	M. Paul Cerlogne, St-Nicolas

F R I B O U R G

Président du jury fribourgeois : M. Louis PASQUIER, Fribourg

Prose	1er prix	M. Francis Brodard, Fribourg M. Louis Page, Romont
-------	----------	---



	3ème prix	M. François Bourguet, Treyvaux
	mention	X. (devise : Ave Maria), oeuvre posthume Mme Lucie Chappuis, Domdidier Mme Thérèse Rotzetter, Rueyres-les-Prés
Poésie	1er prix	M. Raymond Sudan, Puidoux
-----	2ème prix	Mme Anne-Marie Yerly-Quartenoud, Treyvaux
	3ème prix	M. Jules Morand, Le Pâquier Mme Thérèse Suchet-Vauthey, Fruence
Théâtre	2ème prix	M. Joseph Toffel, La Roche
-----	mention	M. Raymond Sudan, Puidoux
Documents		
-----	1er prix	M. Francis Brodard, Fribourg
	2ème prix	M. Joseph Seydoux, Fribourg
	3ème prix	M. François Mauron, Ependes
	mention	Chœur enregistré par M. Erick Charrier, Meyrin Mlle Monique Théraulaz et M. Alphonse Kartn, Lausanne
Traductions		
-----	1er prix	Mme Maria Beaud-Pugin, Neirivue
	2ème prix	Mme Anne-Marie Yerly-Quartenoud, Treyvaux
	3ème prix	X. (devise : Ave Maria), oeuvre posthume
	mention	Sœur Julie, Châtel-St-Denis
		J U R A
		Président du jury jurassien : M. Gaston BRAHIER, Delémont
Théâtre		
-----	1er prix	M. Robert Messerli, Moutier
	2ème prix	M. l'abbé Gustave Gigon, Sion M. Jean Christe, Courrendlin
Poésie	mention	M. Paul Cortat, Châtillon
		V A U D
		Président du jury vaudois : M. Jules REYMOND, Denges
Prose	1er prix	Mme Marie-Louise Goumaz, Puidoux
-----	2ème prix	M. Michel Porret, Saubraz M. Frédéric Rouge, Forel-Lavaux



3ème prix	M. Jules Décosterd, Renens
mention	M. Henri Turel-Anex, Huémoz s/Ollon X. (devise : Dialogue po recafâ)
Poésie mention	X. (devise : Mon petit velâdzô)
Théâtre 2ème prix	M. Philippe Michel, Vevey
Documents	
1er prix	M. Frédéric Duboux, Prilly

V A L A I S

Présidente du jury valaisan : Mme Rose-Claire SCHULE, Crans

Théâtre 1er prix	M. Narcisse-René Praz, Genève
2ème prix	M. Gilbert Rouiller-Bellon, Troistorrents
3ème prix	M. Albert Coppex, Vouvry
	M. Edouard Florey, Vissoie
	M. Alfred Rey, Granges
3ème prix	M. Joseph Roduit, Fully



Poésie, textes pour chants

1er prix	M. Alfred Rey, Granges X. (devise : LO)
3ème prix	M. Charles Zermatten, Grand-Lancy
mention	M. Armin Pont, Sierre
Prose 2ème prix	M. Camille Dayer, Martigny
	M. Camille Michaud, Lourtier
3ème prix	M. Alfred Rey, Granges
	M. Jean Zufferey, Sierre
mention	M. Armin Pont, Sierre
	M. Paul-André Florey, Dübendorf
	M. Symphorien Florey, Veyras
	Mme Aline Lambiel, Isérables
	M. Joseph Pont, Sierre
	M. Clovis Salamin, Muraz s/Sierre
	Mme Antoinette Torrent, Plan-Conthey

Documents

1er prix	M. Emile Dayer, Hérémence
2ème prix	M. J.-P. Florey-Rouve, Payerne
	M. André Pont, Sierre
	M. Albert Pont, Sierre

3ème prix M. Armin Pont, Sierre
M. Georges Thétaz, Grand-Lancy

H A U T E – S A V O I E

Président du jury interrégional : M. Ernest SCHULE, Crans

Poésie, textes de chants

1er prix M. Louis Berthier, Thonon-les-Bains
3ème prix M. René Girard, Viuz-en-Sallaz
X. (devise : Chablaisien)

Documents

2ème prix Mlle J. Dupraz, enregistrée par
M. Erick Charrier, Meyrin



Enregistrements

3ème prix M. Erick Charrier, Meyrin
mention M. Noël Charrier, Petit-Lancy
M. Jacky Charrier, Petit-Lancy

R E C A P I T U L A T I O N

	AO	FR	JU	VD	VS	Sav.	Total
Travaux présentés	23	21	5	9	30	8	96
Auteurs	20	18	4	8	23	7	80

Prix cantonaux ou régionaux :

premiers	3	5	2	2	6	1	19
deuxièmes	6	4	1	3	8	1	23
troisièmes	10	7	—	2	6	4	29
mentions	4	5	1	2	6	1	19
Total 23	23	21	4	9	26	7	90

Prix interrégionaux	1	1	2	1	3	1	9
---------------------	---	---	---	---	---	---	---

NB. Lorsqu'un participant a concouru avec plus d'un travail dans la même catégorie (prose, poésie, etc.) seule la pièce ayant obtenu le meilleur classement figure dans ce tableau des prix.

MATINEE

La partie officielle s'est déroulée l'après-midi, à la grande salle qui eut bien de la peine à contenir une foule en liesse. "C'est le moment de faire la moisson" déclara M. Burnet en ouvrant les feux. On entendit avec plaisir notamment, M. Ernest Cavin, chef de service, représentant le Conseil d'Etat, et M. Jacque Porchet syndic. Tous deux encouragèrent les patoisants à garder ce trésor qu'est notre patois et à rester unis pour défendre ce patrimoine légué par nos ancêtres.

M. Maurice Bossard, professeur à l'Université de Lausanne, dirigea ensuite avec humour une enthousiaste suite de productions vocales et chorales des différents groupes, alternant avec des sketchs et autres productions patoises. "Ils chantèrent, jouèrent et nous enchantèrent". Tous rivalisèrent d'entrain et de bonne humeur dans des productions bien préparées.

L'ANIMATION DANS LES RUES

Mais , l'esprit de l'ancien temps régnait aussi dans les rues du village. Les habitants avaient aménagé, devant les maisons, des étalages, des boutiques et des ateliers d'autrefois. Des artisans, habillés en authentiques costumes d'époque tissaient, brodaient, battaient le blé, une nurse prenait grand soin d'un bébé, les cavistes tiraient le vin au "guillon", le crieur public était de la fête et même l'écrivain public était à son pupitre avec sa plume d'oie. C'étaient autant de trouvailles nous replongeant à l'époque où l'on parlait patois.



J. Reynaud